

Paavst Aleksander III kutsub Taani kristlasi üles toetama piiskop Fulcot 17. septembril 1171 (katkend)

Transkriptsiooni allikas: Scriptorum rerum livonicarum. Sammlung der wichtigsten Chroniken und Geschichtsdenkmale von Liv-, Ehst- und Kurland. Bd. I. Riga und Leipzig, 1853. I. Origines Livoniae.

Credimus sane, universitati vestrae innotuisse, qualiter venerabilis frater noster, Fulco, Estonum episcopus, inopia et paupertate prematur, et ad convertendam gentem illam sui episcopatus, quae Christianae fidei ignara est, totis viribus elaboret, et quantum potest sollicitudinem ac diligentiam adhibere procuret.

(„Me usume tõesti, et teile kõigile on teada, milline puudus ja vaesus rõhub meie auväärt venda Fulcot, Eestimaa piiskoppi, ja et ta seda oma piiskopkonna paganarahvast, kellele on tundmata ristiusk, kõigi pingutustega püüab pöörata ning teeb seda hoolikalt mure ja armastusega, niipalju kui suudab.“)

Transkriptsioon ja tõlge Kristi Viiding